



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2022-47**

**under the**

**THE POOLED REGISTERED PENSION PLANS  
ACT  
(O.C. 2022-214)**

*Filed July 27, 2022*

**Table of Contents**

<b>1</b>	Citation
<b>2</b>	Definitions Act — Loi federal regulation — règlement fédéral immediate life annuity — rente viagère immédiate life annuity — rente viagère life income fund — fonds de revenu viager locked-in retirement account — compte de retraite immobilisé retirement savings arrangement — arrangement d'épargne-retraite
<b>3</b>	Conflict with other regulations
<b>4</b>	Application of federal Act
<b>5</b>	Application of the federal regulation
<b>6</b>	Application of the <i>Pension Benefits Act</i>
<b>7</b>	Application of New Brunswick Regulation 91-195 under the <i>Pension Benefits Act</i>
<b>8</b>	Retirement savings arrangements
<b>9</b>	Retirement savings plans
<b>10</b>	Prescribed supervisory authorities
<b>11</b>	Designated provinces
<b>12</b>	Life annuity resulting from transfer of funds
<b>13</b>	Life annuity payable to a survivor
<b>14</b>	Modification of licence terms and conditions
<b>15</b>	Modification of registration conditions

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-47**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES RÉGIMES DE PENSION  
AGRÉÉS COLLECTIFS  
(D.C. 2022-214)**

*Déposé le 27 juillet 2022*

**Table des matières**

<b>1</b>	Titre
<b>2</b>	Définitions arrangement d'épargne-retraite — retirement savings arrangement compte de retraite immobilisé — locked-in retirement account fonds de revenu viager — life income fund Loi — Act règlement fédéral — federal regulation rente viagère — life annuity rente viagère immédiate — immediate life annuity
<b>3</b>	Incompatibilité avec d'autres règlements
<b>4</b>	Application de la loi fédérale
<b>5</b>	Application du règlement fédéral
<b>6</b>	Application de la <i>Loi sur les prestations de pension</i>
<b>7</b>	Application du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la <i>Loi sur les prestations de pension</i>
<b>8</b>	Arrangements d'épargne-retraite
<b>9</b>	Régimes d'épargne-retraite
<b>10</b>	Autorités de surveillance réglementaires
<b>11</b>	Provinces désignées
<b>12</b>	Rentes viagères découlant d'un transfert de fonds
<b>13</b>	Rente viagère à payer au survivant
<b>14</b>	Modification des conditions de délivrance des permis
<b>15</b>	Modification des conditions d'agrément

**16**      Commencement  
**SCHEDULE A**

**16**      Entrée en vigueur  
**ANNEXE A**

---

Under section 35 of *The Pooled Registered Pension Plans Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

### Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation – The Pooled Registered Pension Plans Act*.

### Definitions

2(1) The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means *The Pooled Registered Pension Plans Act*. (*Loi*)

“federal regulation” means the *Pooled Registered Pension Plans Regulations* made under the federal Act. (*règlement fédéral*)

“immediate life annuity” means a life annuity that complies with the provisions of section 23 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* and the following provisions:

- (a) the life annuity commences periodic payments within one year after its purchase;
- (b) the annuity contract provides for equal periodic payments or periodic payments that have been varied by reference to
  - (i) the amount of any pension payable under the *Old Age Security Act* (Canada),
  - (ii) the amount of any pension payable under either the *Canada Pension Plan* (Canada) or a provincial pension plan as defined in section 3 of the *Canada Pension Plan* (Canada),
  - (iii) the Consumer Price Index for Canada as published by Statistics Canada under the *Statistics Act* (Canada), or
  - (iv) the value of the assets held in a segregated fund; and
- (c) the life annuity is issued by a person authorized to carry on a life insurance business in Canada. (*rente viagère immédiate*)

“life annuity” means a deferred life annuity or an immediate life annuity. (*rente viagère*)

En vertu de l’article 35 de la *Loi sur les régimes de pension agréés collectifs*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

### Titre

1 *Règlement général – Loi sur les régimes de pension agréés collectifs*.

### Définitions

2(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« arrangement d’épargne-retraite » S’entend :

- a) soit d’un fonds de revenu viager;
- b) soit d’un compte de retraite immobilisé;
- c) soit d’une rente viagère. (*retirement savings arrangement*)

« compte de retraite immobilisé » Régime enregistré d’épargne-retraite qui respecte les dispositions de l’article 21 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension*. (*locked-in retirement account*)

« fonds de revenu viager » Fonds enregistré de revenu de retraite qui respecte les dispositions de l’article 22 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension*. (*life income fund*)

« Loi » La *Loi sur les régimes de pension agréés collectifs*. (*Act*)

« règlement fédéral » Le *Règlement sur les régimes de pension agréés collectifs* pris en vertu de la loi fédérale. (*federal regulation*)

« rente viagère » Rente viagère différée ou rente viagère immédiate. (*life annuity*)

« rente viagère immédiate » Rente viagère qui respecte à la fois les dispositions de l’article 23 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* et celles qui suivent :

- a) le versement des paiements périodiques commence dans l’année qui suit son achat;

“life income fund” means a registered retirement income fund that complies with the provisions of section 22 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act*. (*fonds de revenu viager*)

“locked-in retirement account” means a registered retirement savings plan that complies with the provisions of section 21 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act*. (*compte de retraite immobilisé*)

“retirement savings arrangement” means

- (a) a life income fund,
- (b) a locked-in retirement account, or
- (c) a life annuity. (*arrangement d'épargne-retraite*)

2(2) In the Act and this Regulation, “deferred life annuity” means a life annuity that complies with the provisions of section 23 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* and the following provisions:

- (a) the life annuity commences periodic payments no earlier than one year after its purchase;
- (b) the annuity contract provides for equal periodic payments or periodic payments that have been varied by reference to
  - (i) the amount of any pension payable under the *Old Age Security Act* (Canada),
  - (ii) the amount of any pension payable under either the *Canada Pension Plan* (Canada) or a provincial pension plan as defined in section 3 of the *Canada Pension Plan* (Canada),
  - (iii) the Consumer Price Index for Canada as published by Statistics Canada under the *Statistics Act* (Canada), or

b) le contrat de rente prévoit des paiements périodiques égaux ou des paiements périodiques qui ont été modifiés en fonction de l'un des facteurs suivants :

- (i) le montant de toute pension à payer en application de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada),
  - (ii) le montant de toute pension à payer en application du *Régime de pensions du Canada* (Canada) ou d'un régime provincial de pensions selon la définition que donne de ce terme l'article 3 de cette loi,
  - (iii) l'indice des prix à la consommation pour le Canada que publie Statistique Canada en application de la *Loi sur la statistique* (Canada),
  - (iv) la valeur de l'actif tenu dans un fonds distinct;
- c) la rente viagère est établie par une personne autorisée à exploiter une entreprise d'assurance-vie au Canada. (*immediate life annuity*)

2(2) Dans la Loi et le présent règlement, « rente viagère différée » s'entend d'une rente viagère qui respecte à la fois les dispositions de l'article 23 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* et celles qui suivent :

- a) le versement des paiements périodiques commence au moins un an après son achat;
- b) le contrat de rente prévoit des paiements périodiques égaux ou des paiements périodiques qui ont été modifiés en fonction de l'un des facteurs suivants :
  - (i) le montant de toute pension à payer en application de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada),
  - (ii) le montant de toute pension à payer en application du *Régime de pensions du Canada* (Canada) ou d'un régime provincial de pensions selon la définition que donne de ce terme l'article 3 de cette loi,
  - (iii) l'indice des prix à la consommation pour le Canada que publie Statistique Canada en application de la *Loi sur la statistique* (Canada),

(iv) the value of the assets held in a segregated fund; and

(c) the life annuity is issued by a person authorized to carry on a life insurance business in Canada.

(iv) la valeur de l'actif tenu dans un fonds distinct;

c) la rente viagère est établie par une personne autorisée à exploiter une entreprise d'assurance-vie au Canada.

### Conflict with other regulations

**3** If there is a conflict between a provision of this Regulation and of any other regulation, this Regulation prevails, unless the other regulation expressly provides otherwise.

### Application of federal Act

**4(1)** The following definitions in subsection 2(1) of the federal Act do not apply to the Act or this Regulation:

- (a) “common-law partner”;
- (b) “common-law partnership”;
- (c) “designated province”;
- (d) “included employment”;
- (e) “Minister”;
- (f) “spouse”; and
- (g) “Superintendent”.

**4(2)** For the purposes of applying the federal Act in accordance with subsection 5(1) of the Act, the following provisions of the federal Act do not apply:

- (a) section 1;
- (b) subsection 2(2);
- (c) section 4;
- (d) subsection 6(3);
- (e) section 8;
- (f) subsection 10(1);
- (g) section 37;
- (h) section 38;

### Incompatibilité avec d'autres règlements

**3** Le présent règlement l'emporte sur toute disposition incompatible d'un autre règlement à moins que celui-ci ne prévoie expressément le contraire.

### Application de la loi fédérale

**4(1)** Les définitions ci-après figurant au paragraphe 2(1) de la loi fédérale ne s'appliquent ni à la Loi ni au présent règlement :

- a) « conjoint de fait »;
- b) « union de fait »;
- c) « province désignée »;
- d) « emploi visé »;
- e) « ministre »;
- f) « époux »;
- g) « surintendant ».

**4(2)** Aux fins d'application de la loi fédérale conformément au paragraphe 5(1) de la Loi, les dispositions ci-après de la loi fédérale ne s'appliquent pas :

- a) l'article 1;
- b) le paragraphe 2(2);
- c) l'article 4;
- d) le paragraphe 6(3);
- e) l'article 8;
- f) le paragraphe 10(1);
- g) l'article 37;
- h) l'article 38;

- |   |  |
|---|--|
| (i) section 53;                         | i) l'article 53;                       |
| (j) section 63;                         | j) l'article 63;                       |
| (k) section 66;                         | k) l'article 66;                       |
| (l) section 72;                         | l) l'article 72;                       |
| (m) section 73;                         | m) l'article 73;                       |
| (n) subsections 75(8) and (9);          | n) les paragraphes 75(8) et (9);       |
| (o) paragraphs 76(1)(a) to (r) and (v); | o) les alinéas 76(1)a) à r) et v);     |
| (p) subsection 76(2);                   | p) le paragraphe 76(2);                |
| (q) subsections 77(1) and (5) to (7);   | q) les paragraphes 77(1) et (5) à (7); |
| (r) section 78; and                     | r) l'article 78;                       |
| (s) sections 79 to 95.                  | s) les articles 79 à 95.               |

4(3) For the purposes of applying the federal Act in accordance with subsection 5(1) of the Act,

- (a) the definition “employee” in subsection 2(1) of the English version of the federal Act shall be read with “or mandatary” and “or mandator” omitted;
- (b) paragraph 47(1)(a) and section 71 of English version of the federal Act shall be read with “or, in Quebec, null” omitted;
- (c) “prestation” in paragraphs 50(1)c) and (3)c) and 54(2)c) of the French version of the federal Act shall be read as “rente”;
- (d) “prestations” in the heading “Transfert des fonds et achat de prestations viagères” following section 53 of the French version of the federal Act shall be read as “rentes”;
- (e) paragraph 57(1)(c) of the English version of the federal Act shall be read with “or mandatary” omitted;
- (f) section 75 of the federal Act shall be read with the following changes:

- (i) in subsection (1) of the English version in the portion preceding paragraph (a) “is guilty of” shall be read as “commits”;

4(3) Aux fins d'application de la loi fédérale conformément au paragraphe 5(1) de la Loi :

- a) la définition d'“employee” au paragraphe 2(1) de la version anglaise de la loi fédérale s'interprète sans tenir compte des mots « or mandatary » et « or mandator »;
- b) l'alinéa 47(1)(a) et l'article 71 de la version anglaise de la loi fédérale s'interprètent sans tenir compte des mots « or, in Quebec, null »;
- c) la mention de « prestation » aux alinéas 50(1)c) et (3)c) et 54(2)c) de la version française de la loi fédérale vaut mention de « rente »;
- d) la mention de « prestations » dans la rubrique « Transfert des fonds et achat de prestations viagères » qui suit l'article 53 de la version française de la loi fédérale vaut mention de « rentes »;
- e) l'alinéa 57(1)(c) de la version anglaise de la loi fédérale s'interprète sans tenir compte des mots « or mandatary »;
- f) l'article 75 de la loi fédérale s'interprète ainsi :
- (i) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa (a) de la version anglaise, la mention de « is guilty of » vaut mention de « commits »;

(ii) in subsection (2) of the English version “offence under” shall be read as “offence referred to in”;

(iii) in subsection (3)

(A) the portion preceding paragraph a) of the French version shall be read with “par procédure sommaire” omitted;

(B) paragraph (a) of the English version shall be read with “summary” omitted;

(C) paragraph (b) of the English version shall be read with “summary” omitted;

(iv) in subsection (4) of the English version “found guilty” shall be read as “convicted”;

(v) with the following added after subsection (7):

**75(7.1)** A certificate referred to in subsection (5) or (7) shall not be received in evidence unless the party intending to produce it has before the proceeding given to the person against whom it is to be produced reasonable notice of the intention, together with a copy of the certificate.

**75(7.2)** A person against whom a certificate referred to in subsection (5) or (7) is produced may, with leave of the Tribunal, require the attendance of the Superintendent for the purposes of cross-examination.

(g) in subsection 77(2) of the federal Act “that the Minister or Superintendent reproduces or translates from a document produced by a person or body other than the Minister or Superintendent” shall be read as “that the Minister or Superintendent reproduces or translates, in whole or in part, from a standard, code or rule set by a provincial, national, international or other code or standard-making body or enacted by another jurisdiction in Canada”; and

(h) all necessary grammatical changes shall be made to the French version of the federal Act arising from the modifications to the federal Act that are referred to in Schedule A of the Act.

(ii) au paragraphe (2) de la version anglaise, la mention de « offence under » vaut mention de « offence referred to in »,

(iii) au paragraphe (3),

(A) le passage qui précède l’alinéa a) de la version française s’interprète sans tenir compte des mots « par procédure sommaire »,

(B) l’alinéa (a) de la version anglaise s’interprète sans tenir compte du mot « summary »,

(C) l’alinéa (b) de la version anglaise s’interprète sans tenir compte du mot « summary »,

(iv) au paragraphe (4) de la version anglaise, la mention de « found guilty » vaut mention de « convicted »,

(v) il s’interprète comme si les dispositions ci-après y étaient adjointes après le paragraphe (7) :

**75(7.1)** Le certificat visé au paragraphe (5) ou (7) n’est admissible en preuve que si la partie qui entend le produire a donné antérieurement à l’instance avis raisonnable de son intention et copie du certificat à la personne contre qui le certificat sera produit.

**75(7.2)** La personne contre qui le certificat visé au paragraphe (5) ou (7) est produit peut, avec l’autorisation du Tribunal, exiger la présence du surintendant pour les besoins du contre-interrogatoire.

(g) au paragraphe 77(2) de la loi fédérale, la mention de « reproduction ou traduction, par le ministre ou le surintendant, de tout passage d’un document émanant d’une personne ou d’un organisme autre que le ministre ou le surintendant » vaut mention de « reproduction ou de la traduction par le ministre ou le surintendant, en tout ou en partie, de normes, de codes ou de règles établis par un organisme de normalisation, notamment un organisme provincial, national ou international, ou édictés par une autre autorité législative canadienne, »;

(h) tous les changements grammaticaux qui découlent des adaptations apportées à la loi fédérale prévues à l’annexe A de la Loi sont apportés à la version française de la loi fédérale.

### Application of the federal regulation

**5(1)** Except as otherwise provided in this Regulation, the provisions of the federal regulation apply, with any necessary modification, with respect to pooled registered pension plans as though those provisions had been enacted as provisions of this Regulation.

**5(2)** For the purpose of applying the federal regulation in accordance with subsection (1), unless a contrary intention appears in the Act or this Regulation, a reference to a word or expression set out in Column 1 of Schedule A is to be read as a reference to the corresponding word or expression in Column 2 of Schedule A and all necessary grammatical changes shall be made to the French version of the federal regulation.

**5(3)** For the purpose of applying the federal regulation in accordance with subsection (1), the following provisions of the federal regulation do not apply:

- (a) in section 1,
  - (i) the definition of “Act”,
  - (ii) the definition of “deferred life annuity”,
  - (iii) the definition of “immediate life annuity”,
  - (iv) the definition of “life income fund”,
  - (v) the definition of “locked-in RRSP”,
  - (vi) the definition of “restricted life income fund”, and
  - (vii) the definition of “restricted locked-in savings plan”;
- (b) section 6.1;
- (c) section 6.2;
- (d) section 38;
- (e) section 39;
- (f) section 40;
- (g) section 41;

### Application du règlement fédéral

**5(1)** Sauf disposition contraire du présent règlement, les dispositions du règlement fédéral s’appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux régimes de pension agréés collectifs comme si elles avaient été édictées de telle sorte à faire partie du présent règlement.

**5(2)** Aux fins d’application du règlement fédéral conformément au paragraphe (1), toute mention d’un terme ou d’une expression figurant dans la colonne 1 de l’annexe A vaut mention de celui ou de celle figurant en regard dans la colonne 2, sauf intention contraire se manifestant dans la Loi ou le présent règlement et tous les changements grammaticaux qui en découlent sont apportés à la version française du règlement fédéral.

**5(3)** Aux fins d’application du règlement fédéral conformément au paragraphe (1), les dispositions ci-après du règlement fédéral ne s’appliquent pas :

- a) à l’article 1,
  - (i) la définition de « Loi »,
  - (ii) la définition de « prestation viagère différée »,
  - (iii) la définition de « prestation viagère immédiate »,
  - (iv) la définition de « fonds de revenu viager »,
  - (v) la définition de « REÉR immobilisé »,
  - (vi) la définition de « fonds de revenu viager restreint »,
  - (vii) la définition de « régime d’épargne immobilisé restreint »;
- b) l’article 6.1;
- c) l’article 6.2;
- d) l’article 38;
- e) l’article 39;
- f) l’article 40;
- g) l’article 41;



- (h) section 42;
- (i) section 47;
- (j) section 48;
- (k) section 50;
- (l) section 51; and
- (m) the Schedule.

**5(4)** For the purpose of applying the federal regulation in accordance with subsection (1), “as being likely to shorten” in section 35 of the federal regulation shall be read as “will shorten”.

**5(5)** For the purpose of applying the federal regulation in accordance with subsection (1) and for greater certainty, a reference to “these Regulations” in the federal regulation shall be read as a reference to “this Regulation”.

#### **Application of the *Pension Benefits Act***

**6(1)** For the purposes of the Act and this Regulation, the following definitions in subsection 1(1) of the *Pension Benefits Act* apply, with any necessary modification, with respect pooled registered pension plans as though those definitions had been enacted as definitions in this Regulation:

- (a) “assets”;
- (b) “deferred pension”;
- (c) “former member”;
- (d) “normal retirement date”;
- (e) “pension”;
- (f) “pension benefit”;
- (g) “pension fund”; and
- (h) “pension plan”.

**6(2)** For the purposes of this Regulation, the definition “joint and survivor pension” in subsection 1(1) of the *Pension Benefits Act* applies, with any necessary modification, with respect to pooled registered pension plans as

- h) l’article 42;
- i) l’article 47;
- j) l’article 48;
- k) l’article 50;
- l) l’article 51;
- m) l’annexe.

**5(4)** Aux fins d’application du règlement fédéral conformément au paragraphe (1), la mention de « abrégera vraisemblablement » à l’article 35 de celui-ci vaut mention de « abrégera ».

**5(5)** Aux fins d’application du règlement fédéral conformément au paragraphe (1), il est entendu que la mention de « présent règlement » dans le règlement fédéral vaut mention de « présent règlement ».

#### **Application de la *Loi sur les prestations de pension***

**6(1)** Pour l’application de la Loi et du présent règlement, les définitions ci-après figurant au paragraphe 1(1) de la *Loi sur les prestations de pension* s’appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux régimes de pension agréés collectifs comme si elles avaient été édictées de telle sorte à faire partie du présent règlement :

- a) « éléments d’actif »;
- b) « pension différée »;
- c) « ancien participant »;
- d) « date normale de la retraite »;
- e) « pension »;
- f) « prestation de pension »;
- g) « fonds de pension »;
- h) « régime de pension ».

**6(2)** Pour l’application du présent règlement, la définition de « pension commune et de survivant » figurant au paragraphe 1(1) de la *Loi sur les prestations de pension* s’applique, avec les adaptations nécessaires, aux régimes

though that definition had been enacted as a definition in this Regulation.

**Application of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act***

7(1) Subject to subsection (2), the definition of “maximum unlocking amount” and the definition of “defined contribution plan” in section 2 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* and paragraph 17(e), subsection 19(13.3) and sections 21, 22, 23, 24, 25.4, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 and 34 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* apply, with any necessary modification, with respect to pooled registered pension plans as though those provisions had been enacted as provisions of this Regulation.

7(2) For the purpose of applying a provision of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* referred to in subsection (1),

(a) section 17 of that Regulation shall be read with the following changes:

(i) in the portion preceding paragraph (a) “subsection 27(1) of the Act” shall be read as “section 57 of the federal Act, as that section applies for the purposes of the Act”;

(ii) in paragraph (e) in the portion preceding subparagraph (i) “any information to which the member or former member would be entitled under section 16” shall be read as “the information referred to in section 16 of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act*, with any necessary modifications.”;

(b) subsection 19(13.3) of that Regulation shall be read with the following changes:

(i) “When the initial transfer referred to in subsection (12) is made on or after April 1, 2009, the” and shall be read as “The”;

(ii) “under subsection (12)” shall be read as “provided for in paragraph 23(1)(b)”;

de pension agréés collectifs comme si elle avait été édictée de telle sorte à faire partie du présent règlement.

**Application du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension***

7(1) Sous réserve du paragraphe (2), la définition de « montant maximal qui n’est pas immobilisé » et celle de « régime à cotisation déterminée » figurant à l’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* ainsi que l’alinéa 17e), le paragraphe 19(13.3) et les articles 21, 22, 23, 24, 25.4, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 et 34 de celui-ci s’appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux régimes de pension agréés collectifs comme s’ils avaient été édictés de telle sorte à faire partie du présent règlement.

7(2) Aux fins d’application d’une disposition du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* visée au paragraphe (1) :

a) l’article 17 de ce règlement s’interprète ainsi :

(i) au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « du paragraphe 27(1) de la Loi, » vaut mention de « du paragraphe 57 de la loi fédérale, tel qu’il s’applique dans le cadre de la Loi, »;

(ii) à l’alinéa e), au passage qui précède le sous-alinéa (i), la mention de « tout renseignement auquel a droit le participant ou l’ancien participant en vertu de l’article 16 » vaut mention de « les renseignements visés à l’article 16 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension*, avec les adaptations nécessaires, »;

b) le paragraphe 19(13.3) de ce règlement s’interprète ainsi :

(i) la mention de « Lorsque le premier transfert visé au paragraphe (12) est effectué après le 31 mars 2009, le » vaut mention de « Le »,

(ii) la mention de « en vertu du paragraphe 12 » vaut mention de « comme le prévoit l’alinéa 23(1)(b) »,

(iii) “and effective on April 1, 2009, as amended from time to time” shall be read as “, as amended from time to time”;

(c) section 21 of that Regulation shall be read with the following changes:

(i) in subsection (1) in the definition of “owner” “the commuted value of whose benefit has been transferred in whole or in part into a retirement savings arrangement referred to in section 20” shall be read as “the value of whose accumulated contributions has been transferred in whole or part into a retirement savings arrangement referred to in section 8”;

(ii) in subsection (2)

(A) in the portion preceding paragraph (a)

(I) “Subject to section 19, the” shall be read as “The”;

(II) “locked-in retirement account referred to in paragraph 20(a)” shall be read as “locked-in retirement account referred to in paragraph 8(b)”;

(B) in paragraph (a)

(I) in subparagraph (i) “section 36 of the Act” shall be read as “section 17 of the Act or section 54 of the federal Act, as it applies for the purposes of the Act,”;

(II) in subparagraph (iii) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;

(C) in paragraph (b) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;

(D) in subparagraph (e)(ii) “notwithstanding section 20” shall be read as “despite section 8”;

(E) in subparagraph (f)(ii) “life annuity or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;

(iii) la mention de « et en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2009, ensemble leurs modifications successives » vaut mention de « , avec leurs modifications successives »;

c) l’article 21 de ce règlement s’interprète ainsi :

(i) au paragraphe (1), à la définition de « propriétaire », la mention de « la valeur de rachat de la prestation a été transférée en tout ou en partie dans un arrangement d’épargne-retraite visé à l’article 20 » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations a été transférée en tout ou en partie dans un arrangement d’épargne-retraite visé à l’article 8 »,

(ii) au paragraphe (2),

(A) au passage qui précède l’alinéa a),

(I) la mention de « Sous réserve de l’article 19, les » vaut mention de « Les »,

(II) la mention de « compte de retraite immobilisé visé à l’alinéa 20a » vaut mention de « compte de retraite immobilisé visé à l’alinéa 8b »,

(B) à l’alinéa a),

(I) au sous-alinéa (i), la mention de « l’article 36 de la Loi » vaut mention de « l’article 17 de la Loi ou de l’article 54 de la loi fédérale, tel qu’il s’applique dans le cadre de la Loi »,

(II) au sous-alinéa (iii), la mention de « d’une rente viagère ou d’une rente viagère différée » vaut mention de « d’une rente viagère »,

(C) à l’alinéa b), la mention de « en une rente viagère ou en une rente viagère différée » vaut mention de « en une rente viagère »,

(D) au sous-alinéa e)(ii), la mention de « notwithstanding l’article 20 » vaut mention de « par dérogation à l’article 8 »,

(E) au sous-alinéa f)(ii), la mention de « en une rente viagère ou en une rente viagère différée » vaut mention de « en une rente viagère »,

(F) in paragraph (h) “the commuted value of the owner’s benefits provided under” and “divided under section 44 of the Act” shall be read as “the value of the owner’s accumulated contributions under” and “divided under sections 19 to 24 of the Act” respectively;

(G) in paragraph (i) “section 44 of the Act or subsection 57(6) of the Act” shall be read as “sections 18 to 24 of the Act”;

(H) in paragraph (k) “paragraph (d) or (e), section 44 of the Act or subsection 57(6) of the Act” shall be read as “paragraph (d) or (e) or sections 18 to 24 of the Act”;

(iii) in subsection (4) “commuted value transferred” shall be read as “value of accumulated contributions transferred”;

(iv) in subsection (5)

(A) “subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act”;

(B) “life or deferred life annuity that differentiates on the basis of the annuitant’s sex, unless the commuted value of the deferred pension transferred from the plan into the account was determined on transfer in a manner that differentiated, while the owner of the account was a member of the plan, on the basis of sex of the owner.” shall be read as “life annuity that differentiates on the basis of the annuitant’s sex.”;

(v) in subsection (6) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;

(vi) with the following added after subsection (6):

**21(6.1)** A financial institution registered under subsection 21(6) of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* shall be deemed to be registered under subsection (6).

(F) à l’alinéa h), la mention de « la valeur de rachat des prestations du propriétaire prévus » et de « répartie en vertu de l’article 44 de la Loi » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations du propriétaire prévues » et de « répartie sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi », respectivement,

(G) à l’alinéa i), la mention de « en vertu de l’article 44 de la Loi ou du paragraphe 57(6) de la Loi » vaut mention de « en vertu des articles 18 à 24 de la Loi »,

(H) à l’alinéa k), la mention de « sauf en vertu de l’alinéa d) ou e), de l’article 44 de la Loi ou du paragraphe 57(6) de la Loi » vaut mention de « sauf en vertu de l’alinéa d) ou e) ou des articles 18 à 24 de la Loi »,

(iii) au paragraphe (4), la mention de « la valeur de rachat transférée » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations transférée »,

(iv) au paragraphe (5),

(A) la mention de « du sous-alinéa 36(1)a)(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi » vaut mention de « de l’article 17 de la Loi »,

(B) la mention de « d’une rente viagère ou d’une rente viagère différée qui est différente eût égard au sexe du rentier, sauf si la valeur de rachat de la pension différée transférée du régime au compte a été déterminée sur transfert d’une manière différente, pendant que le propriétaire du compte était un participant au régime, eût égard au sexe du propriétaire. » vaut mention de « d’une rente viagère qui est différente eût égard au sexe du rentier. »,

(v) au paragraphe (6), la mention de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « à l’alinéa 8b) »,

(vi) il s’interprète comme si la disposition ci-après y était ajoutée après le paragraphe (6) :

**21(6.1)** L’institution financière qui est enregistrée en application du paragraphe 21(6) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* est réputée être enregistrée en application du paragraphe (6).

- (vii) in subsection (7) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;
- (viii) in subsection (7.1) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;
- (ix) in subsection (7.2) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;
- (x) in subsection (7.3) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;
- (xi) in subsection (8.1) “subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act”;
- (xii) in subsection (8.2) “subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act”;
- (xiii) in subsection (9) in the portion preceding paragraph (a) “subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act”;
- (xiv) in subsection (10) “subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act”;
- (xv) subsections (13) and (14) are omitted;
- (xvi) in subsection (15) in the portion preceding paragraph (a) “any provision of the Act or this Regulation” and “paragraph 20(a)” shall be read as “any other provision of this Regulation” and “paragraph 8(b)” respectively;
- (xvii) in subsection (16)
- (A) in the portion preceding paragraph (a) “paragraph 20(a)” shall be read as “paragraph 8(b)”;
- (B) in paragraph (a) “the total assets held by the owner in all retirement savings arrangements referred to in section 20 would be commutable upon termination of employment if they were
- (vii) au paragraphe (7), la mention de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « à l’alinéa 8b »,
- (viii) au paragraphe (7.1), la mention de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « à l’alinéa 8b »,
- (ix) au paragraphe (7.2), la mention de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « à l’alinéa 8b »,
- (x) au paragraphe (7.3), la mention de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « à l’alinéa 8b »,
- (xi) au paragraphe (8.1), la mention de « du sous-alinéa 36(1)a(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi » vaut mention de « de l’article 17 de la Loi »,
- (xii) au paragraphe (8.2), la mention de « du sous-alinéa 36(1)a(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi » vaut mention de « de l’article 17 de la Loi »,
- (xiii) au paragraphe (9), au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « du sous-alinéa 36(1)a(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi » vaut mention de « de l’article 17 de la Loi »,
- (xiv) au paragraphe (10), la mention de « du sous-alinéa 36(1)a(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi » vaut mention de « de l’article 17 de la Loi »,
- (xv) il n’est pas tenu compte des paragraphes (13) et (14),
- (xvi) au paragraphe (15), au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « Nonobstant toute disposition de la Loi ou du présent règlement » et de « à l’alinéa 20a » vaut mention de « Par dérogation à toute autre disposition du présent règlement » et de « à l’alinéa 8b », respectivement,
- (xvii) au paragraphe (16),
- (A) au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « à l’alinéa 20a) si » vaut mention de « à l’alinéa 8b) si, à la fois : »,
- (B) à l’alinéa a), la mention de « la totalité des éléments d’actif retenu par le propriétaire dans tous arrangements d’épargne-retraite visés à l’article 20 sera rachetable à la cessation de son em-

held in a pension fund under a pension plan that permitted payment of the commuted value of the pension benefit in accordance with section 34 of the Act, and” shall be read as “the adjusted value of total assets held by the owner in all retirement savings arrangements referred to in section 8, calculated in accordance with subsection (16.1), is less than 40% of the Year’s Maximum Pensionable Earnings for the calendar year in which the withdrawal is made, and”;

(C) in paragraph (b) “Canada Customs and Revenue Agency” shall be read as “Canada Revenue Agency”;

(xviii) with the following added after subsection (16):

**21(16.1)** For the purposes of subsection (16) and subject to subsection (16.2), the adjusted value of total assets is calculated using the following formula:

$$A = V \times 1.06^{65-n}$$

and where

A = the adjusted value of total assets;

V = the total assets held by the owner in all retirement savings arrangements referred to in section 8;

n = the age of the owner on December 31 of the year in which the withdrawal is made.

**21(16.2)** For the purposes of subsection (16.1), “n” shall not be greater than 65.

**21(16.3)** A withdrawal authorized by subsection (16) may only be made if the spouse or common-law partner of the owner waives in writing any rights that the spouse or common-law partner of the owner may have in the assets under the Act or this Regulation.

(d) section 22 of that Regulation shall be read with the following changes:

(i) in subsection (1)

ploi s’ils étaient retenus dans un fonds de pension en vertu d’un régime de pension qui permet le paiement de la valeur de rachat des prestations de pension conformément à l’article 34 de la Loi, et » vaut mention de « la valeur rajustée de la totalité des éléments d’actif retenus par le propriétaire dans tous les arrangements d’épargne-retraite visés à l’article 8, calculée conformément au paragraphe (16.1), est inférieure à 40 % du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour l’année civile au cours de laquelle le retrait est effectué; »,

(C) à l’alinéa b), la mention de « l’Agence canadienne des douanes et du revenu » vaut mention de « l’Agence du revenu du Canada »,

(xviii) il s’interprète comme si les dispositions ci-après y étaient ajoutées après le paragraphe (16) :

**21(16.1)** Pour l’application du paragraphe (16) et sous réserve du paragraphe (16.2), la valeur rajustée de la totalité des éléments d’actif est calculée selon la formule suivante :

$$A = V \times 1,06^{65-n}$$

où

A = la valeur rajustée de la totalité des éléments d’actif;

V = la totalité des éléments d’actif retenus par le propriétaire dans tous les arrangements d’épargne-retraite visés à l’article 8;

n = l’âge du propriétaire au 31 décembre de l’année au cours de laquelle le retrait est effectué.

**21(16.2)** Pour l’application du paragraphe (16.1), la valeur de « n » ne peut être plus élevée que 65.

**21(16.3)** Le retrait que prévoit le paragraphe (16) peut seulement être effectué si le conjoint ou conjoint de fait du propriétaire renonce, par écrit, à tous droits qu’il pourrait avoir dans les éléments d’actif en vertu de la Loi ou du présent règlement.

d) l’article 22 de ce règlement s’interprète ainsi :

(i) au paragraphe (1),

- (A) in the portion preceding paragraph (a) “paragraph 20(b)” shall be read as “paragraph 8(a)”;
- (B) in paragraph (b) “a life annuity” shall be read as “an immediate life annuity”;
- (ii) in subsection (7) in the portion preceding paragraph (a) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (iii) in subsection (8) “a life annuity” shall be read as “an immediate life annuity”;
- (iv) in subsection (9) “life annuity or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (v) in subsection (11) “commuted value” shall be read as “value of accumulated contributions”;
- (e) section 23 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in subsection (1)
- (A) in the portion preceding paragraph (a) “a life or deferred life annuity under subsection 33(1) of the Act, a deferred life annuity under paragraph 36(1)(b) or subsection 44(3), (7), (11) or (14) of the Act or a life or deferred life annuity referred to in paragraph 20(c)” shall be read as “a life annuity under section 17 of the Act, under subsection 19(3), 19(7), 20(4) or 20(7) of the Act or under subsection 54(2) of the federal Act, as it applies for the purposes of the Act, or a life annuity referred to in paragraph 8(c)”;
- (B) in subparagraph (a)(iii) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (C) in paragraph (b) in the portion preceding subparagraph (i) “subsections 19(12), (13), (13.1), (13.2) and (13.3), as the case may be” shall be read as “subsection 19(13.3)”;
- (A) au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « à l’alinéa 20b) » vaut mention de « à l’alinéa 8a) »;
- (B) à l’alinéa b), la mention de « en rente viagère » vaut mention de « en une rente viagère immédiate »;
- (ii) au paragraphe (7), au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « en une rente viagère ou en une rente viagère différée » vaut mention de « en une rente viagère »;
- (iii) au paragraphe (8), la mention de « en une rente viagère » vaut mention de « en une rente viagère immédiate »;
- (iv) au paragraphe (9), la mention de « en une rente viagère ou en une rente viagère différée » vaut mention de « en une rente viagère »;
- (v) au paragraphe (11), la mention de « la valeur de rachat » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations »;
- e) l’article 23 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au paragraphe (1),
- (A) au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « une rente viagère ou une rente viagère différée en vertu du paragraphe 33(1) de la Loi, une rente viagère différée en vertu de l’alinéa 36(1)b) ou du paragraphe 44(3), (7), (11) ou (14) de la Loi ou une rente viagère ou une rente viagère différée visée à l’alinéa 20c) » vaut mention de « une rente viagère en vertu de l’article 17 de la Loi ni en vertu du paragraphe 19(3), 19(7), 20(4) ou 20(7) de celle-ci ni en vertu du paragraphe 54(2) de la loi fédérale, tel qu’il s’applique dans le cadre de la Loi, ni une rente viagère visée à l’alinéa 8c) »;
- (B) au sous-alinéa a)(iii), la mention « autre rente viagère ou d’une autre rente viagère différée » vaut mention de « autre rente viagère »;
- (C) à l’alinéa b), au passage qui précède le sous-alinéa (i), la mention de « aux paragraphes 19(12), (13), (13.1), (13.2) et (13.3), selon le cas, » vaut mention de « au paragraphe 19(13.3), »;

(D) in paragraph (c) “section 44 or subsection 57(6) of the Act” shall be read as “sections 18 to 24 of the Act”;

(E) in paragraph (e) “subsection 33(2) or 57(6) or section 44 of the Act” shall be read as “sections 18 to 24 of the Act or section 25.4”;

(F) in paragraph (g)

(I) in the portion preceding subparagraph (i) “the financial institution that is a party to the contract” shall be read as “the administrator or the financial institution that is a party to the contract”;

(II) in subparagraph (i) “financial institution a waiver in accordance with subsection 41(4) of the Act or has provided a revocation in accordance with subsection 41(6) of the Act” and “section 41 of the Act” shall be read as “administrator or financial institution a waiver in accordance with subsection 13(3) or has provided a revocation in accordance with subsection 13(4)” and “section 13” respectively;

(III) in subparagraph (ii) “subsection 41(4) of the Act” and “subsection 41(6) of the Act” shall be read as “subsection 13(3)” and “subsection 13(4)” respectively”;

(G) paragraph (g.1) is omitted;

(H) in paragraph (j) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;

(ii) in subsection (2)

(A) in the portion preceding paragraph (a) “on the basis of the annuitant’s sex unless” shall be read as “on the basis of the annuitant’s sex.”;

(B) paragraphs (a) and (b) are omitted;

(D) à l’alinéa c), la mention de « en vertu et en conformité de l’article 44 ou du paragraphe 57(6) de la Loi » vaut mention de « en vertu et en conformité des articles 18 à 24 de la Loi »,

(E) à l’alinéa e), la mention de « en vertu et en conformité du paragraphe 33(2) ou 57(6) ou de l’article 44 de la Loi » vaut mention de « en vertu et en conformité des articles 18 à 24 de la Loi ou de l’article 25.4 »,

(F) à l’alinéa g),

(I) au passage qui précède le sous-alinéa (i), la mention de « par l’institution financière qui est partie au contrat » vaut mention de « par l’administrateur ou par l’institution financière qui est partie au contrat »,

(II) au sous-alinéa (i), la mention de « à l’institution financière en conformité avec le paragraphe 41(4) de la Loi ou a fourni à l’institution financière une révocation en conformité avec le paragraphe 41(6) de la Loi » et de « l’article 41 de la Loi » vaut mention de « à l’administrateur ou à l’institution financière en conformité avec le paragraphe 13(3) ou lui a fourni une révocation en conformité avec le paragraphe 13(4) » et de « l’article 13 », respectivement,

(III) au sous-alinéa (ii), la mention de « le paragraphe 41(4) de la Loi » et de « le paragraphe 41(6) de la Loi » vaut mention de « le paragraphe 13(3) » et de « le paragraphe 13(4) », respectivement,

(G) il n’est pas tenu compte de l’alinéa g.1),

(H) à l’alinéa j), la mention de « rente viagère ou une rente viagère différée » vaut mention de « rente viagère »,

(ii) au paragraphe (2),

(A) au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « sur la base du sexe du rentier sauf » vaut mention de « sur la base du sexe du rentier. »;

(B) il n’est pas tenu compte des alinéas a) et b),



- (iii) in subsection (3) “life or deferred life annuities” shall be read as “life annuities”;
- (iv) in subsection (5) “Act” shall be read as “*Pension Benefits Act*”;
- (v) in subsection (6) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (vi) in subsection (7) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (f) section 24 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) “Sections 20 to 23” shall be read as “sections 8 and 21 to 23”;
- (ii) “life or deferred life annuity” shall be read as “life annuity”;
- (g) section 25.4 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in the portion preceding paragraph (1)(a) “vary the terms of payment, in accordance with the request of a member, of a deferred pension under subsection 33(2) of the Act by making a payment or series of payments to the member out of the pension fund if” shall be read as “vary the terms of payment, in accordance with the request of a member, of a deferred pension by making a payment to the member out of the pension fund if”;
- (ii) in subsection (2) “Subsections 43(6) and (7)” shall be read as “Subsections 43(6) and (7) of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act*”;
- (h) section 27 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) “the commuted value of benefits” shall be read as “the value of accumulated contributions”;
- (iii) au paragraphe (3), la mention de « rentes viagères ou des rentes viagères différées » vaut mention de « rentes viagères »;
- (iv) au paragraphe (5), la mention de « la Loi » vaut mention de « la *Loi sur les prestations de pension* »;
- (v) au paragraphe (6), la mention de « une rente viagère ni une rente viagère différée » vaut mention de « une rente viagère »;
- (vi) au paragraphe (7), la mention de « une rente viagère ou une rente viagère différée » vaut mention de « une rente viagère »;
- f) l’article 24 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) la mention de « Les articles 20 à 23 » vaut mention de « Les articles 8 et 21 à 23 »;
- (ii) la mention de « d’une rente viagère ou d’une rente viagère différée » vaut mention de « d’une rente viagère »;
- g) l’article 25.4 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au passage qui précède l’alinéa (1)a), la mention de « changer les modalités de paiement d’une pension différée en vertu du paragraphe 33(2) de la Loi en faisant un paiement ou une série de paiements » vaut mention de « changer les modalités de paiement d’une pension différée en faisant un paiement »;
- (ii) au paragraphe (2), la mention de « Les paragraphes 43(6) et (7) » vaut mention de « Les paragraphes 43(6) et (7) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* »;
- h) l’article 27 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « de leur valeur de rachat » vaut mention de « de la valeur cumulative des cotisations »;

- (ii) in subsection (4) “the commuted value of benefits” and “subsection 1(1) of the Act” shall be read as “the value of accumulated contributions” and “section 1 of the Act” respectively;
- (i) subsection 28(2) of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in the portion preceding the formula “commuted value of the benefit” and “section 44 of the Act” shall be read as “value of accumulated contributions” and “sections 19 to 24 of the Act” respectively;
- (ii) in the description of variable “p” in the formula “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;
- (iii) in the description of variable “c” in the formula “commuted value of the benefit” and “29(1), (2), (3) or (4) as the case may be” shall be read as “value of accumulated contributions” and “29(1)” respectively;
- (j) section 29 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) “the commuted value of the benefit of a member or a former member that is a deferred pension” and “section 44 of the Act, the commuted value of the benefit” shall be read as “the value of accumulated contributions of a member or a former member that is a deferred pension” and “sections 19 to 24 of the Act, the value of accumulated contributions” respectively;
- (ii) subsections (2), (3), (4) and (5) are omitted;
- (k) section 30 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in subsection (1)
- (A) in the definition of “spouse’s portion” “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;
- (ii) au paragraphe (4), la mention de « de leur valeur de rachat » et de « au paragraphe 1(1) de la Loi » vaut mention de « de la valeur cumulative des cotisations » et de « à l’article 1 de la Loi », respectivement;
- i) le paragraphe 28(2) de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au passage qui précède la formule, la mention de « valeur de rachat de la prestation » et de « en vertu de l’article 44 de la Loi » vaut mention de « valeur cumulative des cotisations » et de « sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi », respectivement,
- (ii) dans la description de la valeur « p » de la formule, la mention de « valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « valeur cumulative des cotisations »,
- (iii) dans la description de la valeur « c » de la formule, la mention de « valeur de rachat de la prestation » et de « 29(1), (2), (3) ou (4), selon le cas » vaut mention de « valeur cumulative des cotisations » et de « 29(1) », respectivement;
- j) l’article 29 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), la mention de « la valeur de rachat de la prestation d’un participant ou d’un ancien participant qui est une pension différée » et de « en vertu de l’article 44 de la Loi, la valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations d’un participant ou d’un ancien participant qui est une pension différée » et de « sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi, la valeur cumulative des cotisations », respectivement,
- (ii) il n’est pas tenu compte des paragraphes (2), (3), (4) et (5);
- k) l’article 30 de ce règlement s’interprète ainsi :
- (i) au paragraphe (1),
- (A) à la définition d’« allocation du conjoint », la mention de « valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « valeur cumulative des cotisations »,

(B) in the definition of “common-law partner’s portion” “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;

(ii) in subsection (2)

(A) “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;

(B) “divided under section 44 of the Act” shall be read as “divided under sections 19 to 24 of the Act”;

(C) “rate set out in paragraph 43(1)(b)” shall be read as “rate set out in subsection (2.2)”;

(D) “section 36 or 44 of the Act” shall be read as “section 17 of the Act or sections 19 to 24 of the Act”;

(iii) in subsection (2.1)

(A) “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;

(B) “divided under section 44 of the Act” shall be read as “divided under sections 19 to 24 of the Act”;

(C) “rate set out in paragraph 43(1)(b)” shall be read as “rate set out in subsection (2.2)”;

(D) “section 36 or 44 of the Act” shall be read as “section 17 of the Act or sections 19 to 24 of the Act”;

(iv) with the following added after subsection (2.1):

**30(2.2)** For the purposes of subsections (2) and (2.1), the interest rate shall be calculated using the rate of return attributed to the pension fund or the part of the pension fund to which the contributions are made, less the rate that can reasonably be attributed to the expenses of

(B) à la définition d’« allocation du conjoint de fait », la mention de « valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « valeur cumulative des cotisations »,

(ii) au paragraphe (2),

(A) la mention de « la valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations »,

(B) la mention de « sont réparties en vertu de l’article 44 de la Loi » vaut mention de « sont réparties sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi »,

(C) la mention de « au taux décrit à l’alinéa 43(1)b) » vaut mention de « au taux décrit au paragraphe (2.2) »,

(D) la mention de « en vertu de l’article 36 ou 44 de la Loi » vaut mention de « en vertu de l’article 17 de la Loi ou en application des articles 19 à 24 de celle-ci »,

(iii) au paragraphe (2.1),

(A) la mention de « la valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations »,

(B) la mention de « sont réparties en vertu de l’article 44 de la Loi » vaut mention de « sont réparties sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi »,

(C) la mention de « au taux fixé à l’alinéa 43(1)b) » vaut mention de « au taux décrit au paragraphe (2.2) »,

(D) la mention de « en vertu de l’article 36 ou 44 de la Loi » vaut mention de « en vertu de l’article 17 de la Loi ou en application des articles 19 à 24 de celle-ci »,

(iv) il s’interprète comme si la disposition ci-après y était adjointe après le paragraphe (2.1) :

**30(2.2)** Pour l’application des paragraphes (2) et (2.1), le taux d’intérêt est calculé en utilisant le taux de rendement attribué au fonds de pension ou partie du fonds de pension auquel les cotisations ont été effectuées, moins le taux qui peut raisonnablement être affecté aux dé-

administering the pension plan for that period that are not required to be paid by the employer.

penses engagées pour l'administration du régime de pension pour cette période qui ne doivent pas être payées par l'employeur.

- (v) subsection (3) and (4) are omitted;
- (l) section 31 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in subsection (1)
- (A) in the portion preceding paragraph (a) “commuted value of the benefit” and “divided under section 44 of the Act” shall be read as “value of accumulated contributions” and “divided under sections 19 to 24 of the Act” respectively;
- (B) in paragraph (b) “sections 36 or 44 of the Act” shall be read as “section 17 of the Act or sections 19 to 24 of the Act”;
- (ii) subsections (4) to (12) are omitted;
- (m) the portion preceding paragraph 32(1)(a) of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) “section 44 of the Act” shall be read as “sections 19 to 24 of the Act” wherever it appears;
- (ii) “commuted value of the benefits” shall be read as “value of accumulated contributions”;
- (iii) “subsections 44(2) and (10) of the Act” shall be read as “subsections 19(2) and 20(3) of the Act”;
- (n) section 33 of that Regulation shall be read with the following changes:
- (i) in the portion preceding paragraph (a) “divided under section 44” shall be read as “divided under sections 19 to 24”;
- (v) il n'est pas tenu compte des paragraphes (3) et (4);
- l) l'article 31 de ce règlement s'interprète ainsi :
- (i) au paragraphe (1),
- (A) au passage qui précède l'alinéa a), la mention de « la valeur de rachat de la prestation » et de « est répartie en vertu de l'article 44 de la Loi » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations » et de « est répartie sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi », respectivement,
- (B) à l'alinéa b), la mention de « en vertu de l'article 36 ou 44 de la Loi » vaut mention de « en vertu de l'article 17 de la Loi ou en application des articles 19 à 24 de celle-ci »,
- (ii) il n'est pas tenu compte des paragraphes (4) à (12);
- m) le passage qui précède l'alinéa 32(1)a) de ce règlement s'interprète ainsi :
- (i) la mention de « en vertu de l'article 44 de la Loi » vaut mention de « sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi », dans toutes ses occurrences,
- (ii) la mention de « la valeur de rachat des prestations en vertu du » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations prévue par le »,
- (iii) la mention de « des paragraphes 44(2) et (10) de la Loi » vaut mention de « des paragraphes 19(2) et 20(3) de la Loi »;
- n) l'article 33 de ce règlement s'interprète ainsi :
- (i) au passage qui précède l'alinéa a), la mention de « répartie en vertu de l'article 44 de la Loi » vaut mention de « répartie sous le régime des articles 19 à 24 de la Loi »,

(ii) in paragraph (a) “commuted value of the benefit” shall be read as “value of accumulated contributions”;

(iii) in paragraph (b) “commuted value of the benefit determined under section 29” shall be read as “value of accumulated contributions determined in accordance with subsection 29(1)”;

(o) section 34 of that Regulation shall be read with the following changes:

(i) “subsection 44(15) and section 45 of the Act” shall be read as “section 26 of the Act”;

(ii) “subsections 19(1) to (3) and (5) to (13.3) apply” shall be read as “section 54 of the federal Act, as it applies for the purposes of the Act, applies”;

(iii) “section 36 or under subsection 44(3), (7), (11) or (14) of the Act” shall be read as “section 17 of the Act or under subsection 19(3) or (7) or 20(4) or (7) of the Act”.

7(3) For the purpose of applying a provision of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* referred to in subsection (1) and for greater certainty, a reference to “this Regulation” in New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* shall be read as a reference to “this Regulation”.

7(4) For the purpose of applying a provision of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* referred to in subsection (1) and for greater certainty, a reference to section 8 or any paragraph of it shall be read as a reference to that provision of this Regulation.

7(5) For the purpose of applying a provision of New Brunswick Regulation 91-195 under the *Pension Benefits Act* referred to in subsection (1) and for greater certainty, a reference to section 13 or any subsection of it shall be read as a reference to that provision of this Regulation.

### Retirement savings arrangements

8 For the purposes of section 17 of the Act and paragraphs 19(2)(c) and 20(2)(c) of the Act, the following retirement savings arrangements are prescribed:

(ii) à l’alinéa a), la mention de « la valeur de rachat de la prestation » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations »,

(iii) à l’alinéa b), la mention de « la valeur de rachat de la prestation déterminée en vertu de l’article 29 » vaut mention de « la valeur cumulative des cotisations déterminée conformément au paragraphe 29(1) »,

o) l’article 34 de ce règlement s’interprète ainsi :

(i) la mention de « du paragraphe 44(15) et de l’article 45 de la Loi, » vaut mention de « de l’article 26 de la Loi »,

(ii) la mention de « les paragraphes 19(1) à (3) et (5) à (13.3) s’appliquent » vaut mention de « l’article 54 de la loi fédérale, tel qu’il s’applique dans le cadre de la Loi, s’applique »,

(iii) la mention de « l’article 36 ou avec le paragraphe 44(3), (7), (11) ou (14) de la Loi » vaut mention de « l’article 17 de la Loi ou avec le paragraphe 19(3) ou (7) ou 20(4) ou (7) de celle-ci ».

7(3) Aux fins d’application d’une disposition du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* visée au paragraphe (1), il est entendu que la mention de « présent règlement » dans ce règlement vaut mention de « présent règlement ».

7(4) Aux fins d’application d’une disposition du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* visée au paragraphe (1), il est entendu que le renvoi à l’article 8 ou à l’un de ses alinéas est un renvoi à cette disposition du présent règlement.

7(5) Aux fins d’application d’une disposition du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la *Loi sur les prestations de pension* visée au paragraphe (1), il est entendu que le renvoi à l’article 13 ou à l’un de ses paragraphes est un renvoi à cette disposition du présent règlement.

### Arrangements d’épargne-retraite

8 Les arrangements d’épargne-retraite ci-après sont ou bien prévus pour l’application de l’article 17 de la

Loi, ou bien prescrits pour l'application des alinéas 19(2)c) et 20(2)c) de celle-ci :

- (a) a life income fund;
- (b) a locked-in retirement account; and
- (c) a life annuity.

- a) tout fonds de revenu viager;
- b) tout compte de retraite immobilisé;
- c) toute rente viagère.

### Retirement savings plans

**9** For the purposes of paragraphs 50(1)(b), 50(3)(b) and 54(2)(b) of the federal Act, as they apply for the purposes of the Act, the following retirement savings arrangements are retirement savings plans of the prescribed kind:

- (a) a life income fund;
- (b) a locked-in retirement account; and
- (c) a life annuity.

### Régimes d'épargne-retraite

**9** Les arrangements d'épargne-retraite ci-après sont des régimes d'épargne-retraite visés par le présent règlement pour l'application des alinéas 50(1)b), 50(3)b) et 54(2)b) de la loi fédérale dans le cadre de la Loi :

- a) tout fonds de revenu viager;
- b) tout compte de retraite immobilisé;
- c) toute rente viagère.

### Prescribed supervisory authorities

**10** The following supervisory authorities are prescribed for the purposes of the Act:

- (a) the supervisory authorities listed in section 6.2 of the federal regulation, except the one for New Brunswick; and
- (b) for Canada, the Superintendent of Financial Institutions appointed under the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act* (Canada).

### Autorités de surveillance réglementaires

**10** Les autorités de surveillance ci-après sont des autorités de surveillance réglementaires pour l'application de la Loi :

- a) celles mentionnées à l'article 6.2 du règlement fédéral, à l'exception de celle pour le Nouveau-Brunswick;
- b) pour le Canada, le surintendant des institutions financières nommé en vertu de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières* (Canada).

### Designated provinces

**11** The following provinces are designated for the purposes of paragraph 25(a) of the Act:

- (a) British Columbia;
- (b) Manitoba;
- (c) Nova Scotia;
- (d) Ontario;
- (e) Quebec; and
- (f) Saskatchewan.

### Provinces désignées

**11** Les provinces ci-après sont désignées pour l'application de l'alinéa 25a) de la Loi :

- a) la Colombie-Britannique;
- b) le Manitoba;
- c) la Nouvelle-Écosse;
- d) l'Ontario;
- e) le Québec;
- f) la Saskatchewan.

### **Life annuity resulting from transfer of funds**

**12** A life annuity resulting from the transfer of funds from a pooled registered pension plan is a life annuity of the prescribed kind for the purposes of paragraphs 50(1)(c) and (3)(c) and 54(2)(c) of the federal Act, as they apply for the purposes of this Act.

### **Life annuity payable to a survivor**

**13(1)** A life annuity shall be in the form of a joint and survivor pension payable during the lives of the member or former member and the member's or former member's spouse or common-law partner.

**13(2)** The amount of a life annuity payable to a survivor on the death of an annuitant shall not be less than 60% of the life annuity paid to the annuitant during their joint lives.

**13(3)** A member or former member who is entitled to a joint and survivor pension referred to in subsection (1) and the member's or former member's spouse or common-law partner may jointly waive that entitlement by completing a waiver in a form provided by the Superintendent and providing it before the purchase of the life annuity to the administrator or to the financial institution that is a party to the annuity contract.

**13(4)** The member or former member and the member's or former member's spouse or common-law partner may jointly revoke a waiver referred to in subsection (3) by completing a revocation in a form provided by the Superintendent and providing it before the purchase of the life annuity to the administrator or to the financial institution that is a party to the annuity contract.

### **Modification of licence terms and conditions**

**14** For the purposes of applying the federal regulation in accordance with subsection 5(1), section 7 of the federal regulation shall be read as if the following were added after paragraph (d):

(d.1) the corporation holds a valid licence under the federal Act authorizing the corporation to be an administrator;

### **Modification of registration conditions**

**15** For the purposes of applying the federal Act in accordance with subsection 5(1) of the Act, section 12 of the federal Act shall be read as if the following were added after subsection (3):

### **Rentes viagères découlant d'un transfert de fonds**

**12** Pour l'application des alinéas 50(1)c) et (3)c) et 54(2)c) de la loi fédérale dans le cadre de la Loi, toute rente viagère qui résulte d'un transfert de fonds d'un régime de pension agréé collectif est visée par le présent règlement.

### **Rente viagère à payer au survivant**

**13(1)** Toute rente viagère prend la forme d'une pension commune et de survivant payable pendant que le participant ou l'ancien participant et son conjoint ou conjoint de fait sont vivants.

**13(2)** Le montant de la rente viagère à payer au survivant à la date de décès du rentier ne peut être inférieur à 60 % de celle que touchait ce dernier pendant leur vie commune.

**13(3)** Le participant ou l'ancien participant qui a droit à une pension commune et de survivant visée au paragraphe (1) et son conjoint ou conjoint de fait peuvent renoncer conjointement à leur droit en remplissant la formule de renonciation que le surintendant leur fournit et en la faisant parvenir, avant l'achat de la rente viagère, à l'administrateur ou à l'institution financière qui est partie au contrat de rente.

**13(4)** Le participant ou l'ancien participant et son conjoint ou conjoint de fait peuvent révoquer conjointement la renonciation prévue au paragraphe (3) en remplissant la formule de révocation que le surintendant leur fournit et en la faisant parvenir, avant l'achat de la rente viagère, à l'administrateur ou à l'institution financière qui est partie au contrat de rente.

### **Modification des conditions de délivrance des permis**

**14** Aux fins d'application du règlement fédéral conformément au paragraphe 5(1), l'article 7 de ce règlement s'interprète comme si la disposition ci-après y était adjointe après l'alinéa d) :

d.1) elle est titulaire d'un permis d'administrateur valide qui a été délivré en vertu de la loi fédérale;

### **Modification des conditions d'agrément**

**15** Aux fins d'application de la loi fédérale conformément au paragraphe 5(1) de la Loi, l'article 12 de cette loi s'interprète comme si la disposition ci-après y était adjointe après le paragraphe (3) :

(3.1) A plan that provides its members with a means of retirement savings must not be registered unless the plan is registered under the federal Act.

(3.1) Les régimes qui assurent à leurs membres un moyen d'épargner en vue de la retraite ne peuvent être agréés à moins qu'ils ne le soient en vertu de la loi fédérale.

**Commencement**

**16** *This Regulation comes into force on January 1, 2023.*

**Entrée en vigueur**

**16** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2023.*



**SCHEDULE A****ANNEXE A****Column 1****Column 2****Colonne 1****Colonne 2**

époux (French version only)

Superintendent (as defined in the federal Act)

conjoint

Superintendent (as defined in the Act)

époux (version française seulement)

surintendant (selon la définition que donne de ce terme la loi fédérale)

conjoint

surintendant (selon la définition que donne de ce terme la Loi)

**N.B.** This Regulation is consolidated to July 27, 2022.**N.B.** Le présent règlement est refondu au 27 juillet 2022.

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés